



MONZA SS

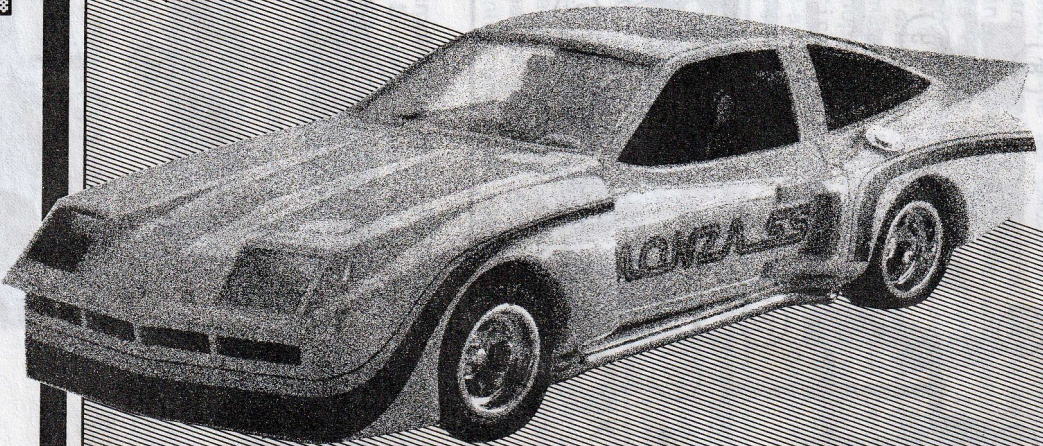
1-25th SCALE KIT


PK-4134


ASSEMBLY


- MONTAGE
- MONTAJE
- MONTAGGIO
- HOPSÄTTNING


One of the longest established car manufacturers in the United States, Chevrolet is by far the biggest part of the massive General Motors Corporation. The SS Monza was launched in the middle seventies, and is already acquiring a great reputation in motor racing circles – particularly in its home country, where it is a formidable competitor in the Trans-Am Championship.





La Chevrolet MONZA rejoignit la vaste gamme Chevrolet, un des piliers de la General Motors, vers le milieu des années 70 et ses performances sont très satisfaisantes dans son pays d'origine. Elle participe avantagement aux coursrs Trans-Am.


Chevrolet, ein seit langem in den USA etablierter Autohersteller, ist das größte Einzelunternehmen der bedeutenden General Motors Corporation. Der Monza SS, der Mitte der 70er Jahre erschien, hat sich bei Rundstreckenrennen bereits einen guten Namen gemacht besonders in seinem Ursprungsland, wo er ein ernstzunehmender Bewerber in der Trans-Am Meisterschaft ist.


La società Chevrolet, una delle fabbriche di automobili stabilite da lungo tempo negli Stati Uniti, costituisce la maggior parte dell'imponente General Motors Corporation. La SS Monza venne lanciata negli anni settanta e sta già acquistandosi un'ottima reputazione nel mondo delle corse automobilistiche, particolarmente nel suo paese natío, dove costituisce un formidabile concorrente nel Campionato Trans-Am.


Chevrolet, uno de los fabricantes de automóviles más antiguos en los Estados Unidos, es sin duda la parte más grande de la imponente General Motors Corporation. El Monza SS fue introducido en el mercado a mediados de los años setenta y ya está adquiriendo una gran reputación en los círculos de carreras de autos – particularmente en su país, en donde es un excelente competidor en el Campeonato 'Trans-Am'.


Som en av de längst etablerade biltillverkarna i Förenta Staterna är Chevrolet ojämförligt den största parten i den massiva General Motors Corporation. SS Monza lanserades i mitten av sjuttio-talet och har redan förskaffat sig stort anseende inom motorracertävlingsskretsar – särskilt i sitt hemland, där den är en överväldigande konkurrent i Trans-Am Mästerskap.

Instructions. Waterside transfers. Cut transfers from sheet. Place transfers as required onto the surface of clean water for 45 seconds (approx) side transfer off backing paper into position.

Instructions pour les décalcomanies. Découper les décalcomanies dans la feuille. Poser les décalcomanies voulues sur de l'eau propre pendant 45 secondes environ. Les mettre ensuite en position en les faisant glisser de sur le papier de renfort.

Gebrauchsanweisung – Wasserleit-Abziehbilder. Abziehbilder aus dem Bogen schneiden. Die gewünschten Abziehbilder ungefähr 45 Sekunden lang auf eine saubere Wasseroberfläche legen. Abziehbild vom Papier in die richtige Lage schieben.

Istruzioni per le decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie dal foglio. Ponete quelle occorrenti su dell'acqua pulita per circa 45 secondi. Mettetele poi in posizione facendole scivolare dalla carta di rinforzo.

Instrucciones – Calcomanias de agua. Cortense las calcomanias de la hoja. Ponganse como se desea sobre la superficie de agua limpia por 45 segundos (aproximadamente) desprendiéndose la calcomania del papel de respaldo en posición.

Instruktioner. Vattenglidande kalkeringsbilder. Klipp ut kalkeringsbilderna från bladet. Placera de kalkeringsbilder som erfordras på ytan av rent vatten under 45 sekunder (cahal). Läti kalkeringsbilderna glida av foderpapper i läge.

PK-4134


RETURN TO (UK ONLY)
 CONSUMER SERVICE DEPT
 LESNEY PRODUCTS & CO LTD
 SWAINSON INDUSTRIAL ESTATE,
 ASHINGTON ROAD,
 ROCHFORD, ESSEX, ENGLAND

 **PAINT INSTRUCTIONS**
 The code letters (a, b, c, etc.) shown on the Colour plan and Mini-Paint plans indicate the correct paint colour from the 'HUMBROL' Enamel range (see list below).

 **MODE D EMPLOI**
 Les lettres de repères (a, b, c, etc.) figurant sur le code couleur plan et les "mini paint plans" indiquent la couleur correcte de la peinture dans la gamme des émaux 'HUMBROL' (voir liste ci-dessous).

 **ANLEITUNGEN ZUR WAHL DER FARBE**
 Die auf dem Farbschema angegebenen Code-Buchstaben (a, b, c, usw.) und Mini-Farbschemen zeigen die richtige Farbe aus dem 'HUMBROL'—Emailprogramm (siehe nachstehende Liste).

 **ISTRUZIONI PER LA VERNICIATURA**
 Le lettere codice (a, b, c, ecc.) figuranti sulla tabella dei colori e sulle tabelle Mini-Paint indicano il giusto colore della vernice a smalto serie 'HUMBROL' (vedere elenco in basso).

 **INSTRUCCIONES SOBRE LA PINTURA**
 Las letras de código (a, b, c, etc.) indicadas en la Cartilla de Colores y en las Minicartillas indican el color de pintura correcto del surtido de Esmales 'HUMBROL' (véase la lista a continuación).

 **KODBOKSTÄVERNNA**
 (a, b, c etc.) anvisade på färgkartan och minimälarkartorna anger de rätta målarfärgerna från HUMBROL emaljsortimentet. (Se förteckningen nedan.)

MY COMPLAINTS

	22 White	22 Blanc	22 Weiß	22 Bianco	22 Blanco	22 Vit
	85 Coal Black	85 Noir Charbon	85 Anthrazit	85 Nero carbone	85 Negro Carbón	85 Kolsvart
	33 Matt Black	33 Noir Mat	33 Mattschwarz	33 Nero Opaco	33 Negro Mate	33 Matt Svart
	93 Desert Yellow	93 Jaune Sable	93 Wüstensand	93 Giallo deserto	93 Amarillo Desierto	93 Ökengul
	11 Silver Fox	11 Argent	11 Silber	11 Argento	11 Plata	11 Silverräv
	82 Orange Lining	82 Orange	82 Orange	82 Arancio	82 Naranja 'Lining'	82 Brandgul
	40 Pale Grey	40 Gris clair	40 Hellgrau	40 Grigio chiaro	40 Gris Pálido	40 Ljusgrå
	21 Black	21 Noir	21 Schwarz	21 Nero	21 Negro	21 Svart

NAME AND ADDRESS
(BLOCK CAPITALS)

Clear35 can be used on moulded body colour for an excellent finish.

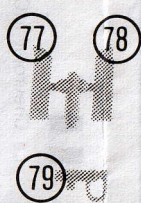
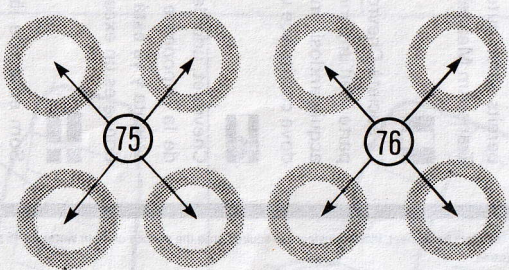
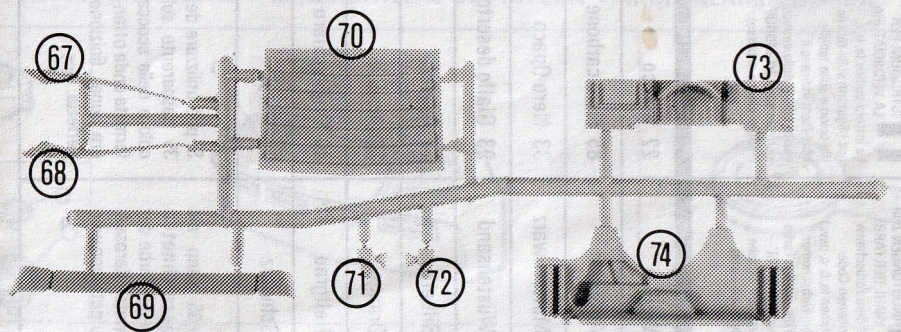
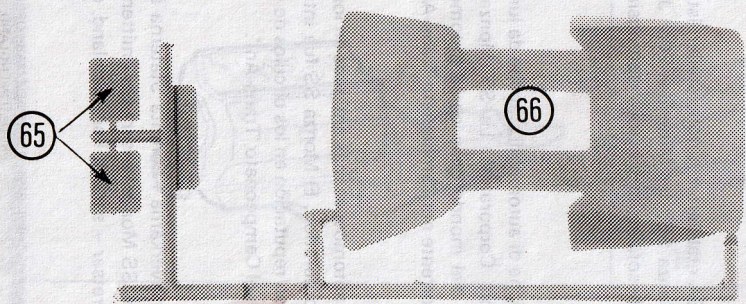
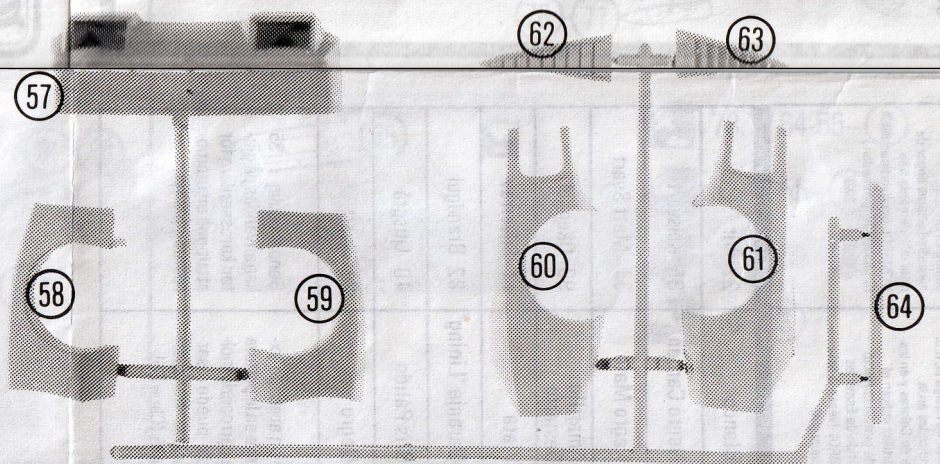
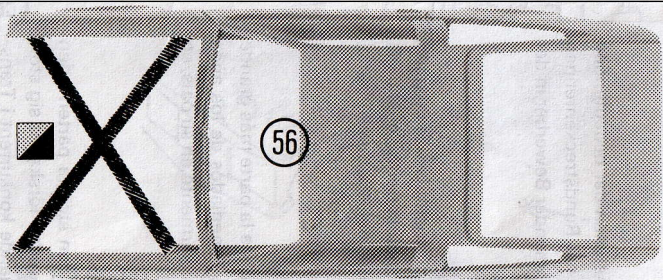
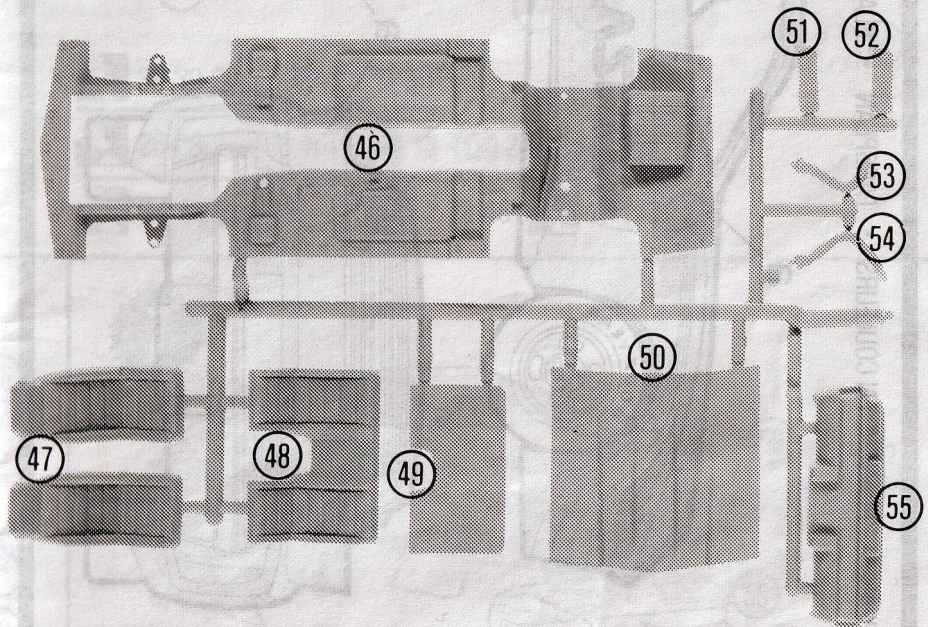
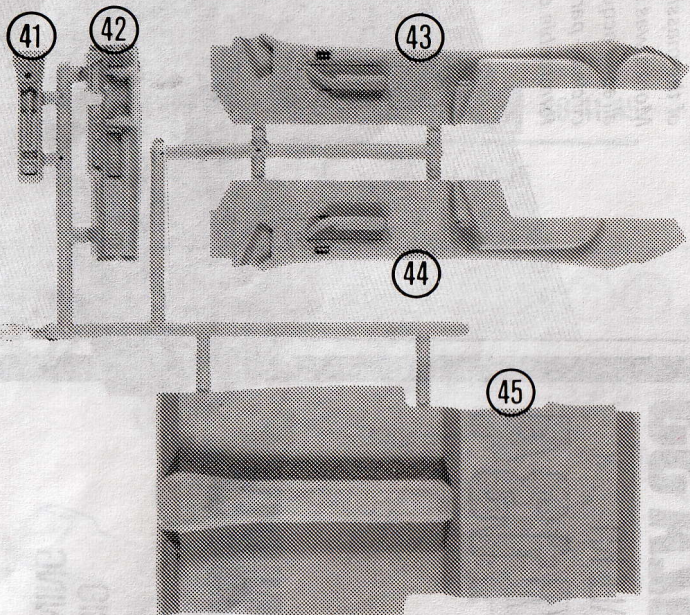
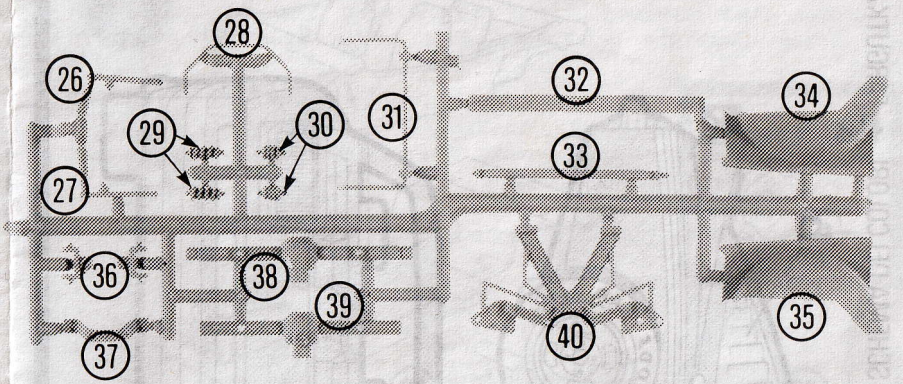
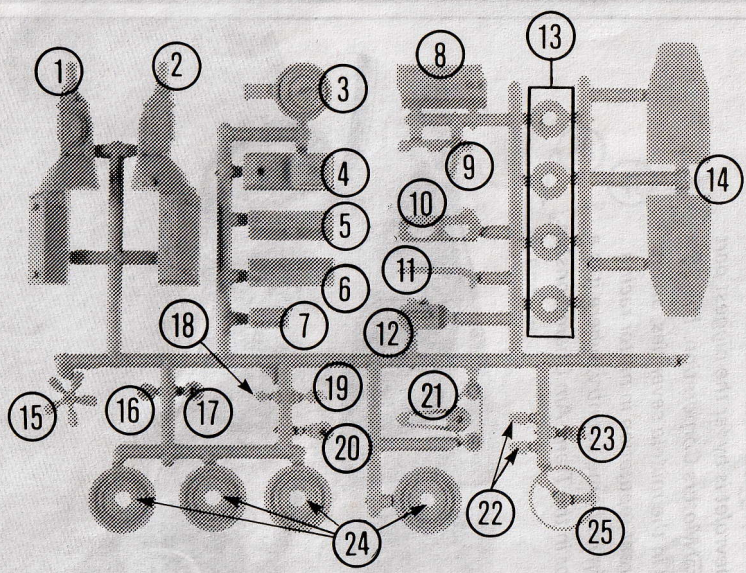
On peut utiliser du 35 transparent sur la couleur de la caisse moulée pour obtenir un fini parfait.

Klar 35 kann als ausgezeichneten Finish auf Farbe der geformten Karosserieaufgetragen werden.

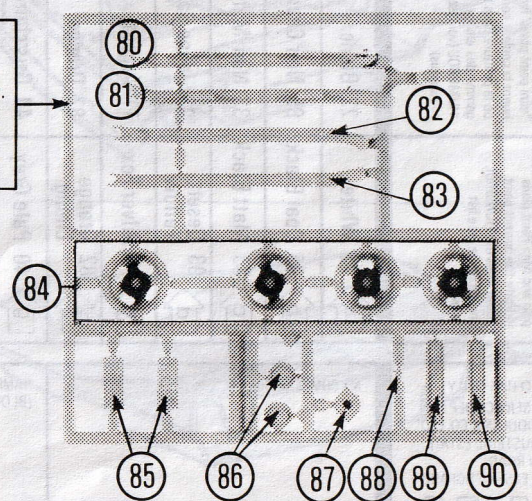
Si può utilizzare del 35 trasparente sul colore della scocca formata onde ottenere una finizione perfetta.

Para un acabado excelente en la pintura de la carrocería moldeada, puede usarse varniz transparente 35 (Clear 35).

Genomskinlig 35 kan användas på gjuten karosserifärg för att uppnå en utomordentlig polityr.



Metallized parts.
Pièces chromées.
Metallbedampfte Teile.
Parti metallizzate.
Piezas metalizadas.
Metallfärgade delar.



Paint required parts before assembly, scrape paint away from surfaces to be cemented together. Assemble parts in sequence shown. Black numbers in circle indicate part number. Black numbers in star indicate completed section. Clear the holes marked 'A' when required.

Gewünschte Teile vor Zusammenbau bemalen. Farbe von den Oberflächen abkratzen, die zusammengeklebt werden. Zusammenbau in Reihenfolge wie angegeben. Schwarz umranderte Nummern sind Teilnummern. Schwarze Nummern in Stern deuten auf fertige Sektionen. Mit 'A' bezeichnete Löcher auf Wunsch freimachen.

Pinte las piezas requeridas antes de armarlas, elimine la pintura de las superficies que se han de unir con cemento. Arme las piezas en la secuencia que se muestra. Los números negros dentro de un círculo indican el número de la pieza. Los números con una estrella indican la sección terminada. Los agujeros marcados 'A' deberán perforarse cuando se requiera.

Peindre les pièces voulues avant le montage, racler la peinture des surfaces à coller ensemble. Monter les pièces dans l'ordre indiqué. Les numéros noirs cerclés indiquent le numéro de la pièce. Les numéros noirs dans l'étoile indiquent la section terminée. Dégager les trous marqués "A" s'il le faut.

Dipingere i pezzi occorrenti prima del montaggio, raschiare la vernice dalle superfici da incollarsi insieme. Montare i pezzi nella sequenze indicata. I numeri neri nel cerchio indicano il numero del pezzo. I numeri neri nella stella indicano una sezione terminata. Aprire i buchi segnati "A" quando occorre.

Måla erforderliga delar innan hopsättningen, skrapa bort målarfärgen från de ytor, som skall sammanfogas. Sätt ihop delarna i den anvisade ordningsföljden. Svarta siffror i cirkeln anger delnummer. Svarta siffror i stjärnan anger avslutat avsnitt. Frigör hålen som är markerade med 'A', när det behövs.



DO NOT CEMENT TOGETHER
NE PAS COLLER ENSEMBLE
NICHT ZUSAMMENKLEBEN
NON ATTACCARE CON ADESIVO
NO UNIR LAS PIEZAS CON ADESIVO
SAMMANFOGA INTE



ALTERNATIVE PART PROVIDED
AUTRE VERSION POSSIBLE
WAHL WEISE MIT ANDEREM TEIL
PEZZO ALTERNATIVO
PIEZA ALTERNATIVA PROVISTA
ALTERNATIV DEL TILLHANDAHÅLLEN



TRIM OFF SHADED AREA
EBARBER LA ZONE OMBREE
SCHATTIERTE FLÄCHEN VERSCHNEIDEN
RIFILARE LA ZONA IMBREGGIATA
RECORTA ZONA SOMBREADA
TRIMMA SKUGGADE YTOR



LOCATION POINT FOR PART IN LATER
ASSEMBLY
POSITION DE LA PIÈCE DANS UN
MONTAGE SUBSEQUENT
ANBRINGNING VON TEIL IM SPÄTEREN
ZUSAMMENBAU

POSIZIONE DEL PEZZO IN UN
MONTAGGIO SUSSEGUENTE
PUNTO DE EMPLAZAMIENTO PARA PIEZA
EN CONJUNTO POSTERIOR
LOKALISERINGSPUNKT FOR DEL I
SENÄRE HOPSÄTTNING

IMPORTANT!

Vacuum Plated Parts: Before assembling Plated parts, the Plating should be removed (by scraping) to expose plastic underneath where Cement is to be applied and where pegs (e.g. axles) pass through.

Pièces creuses métallisées—Avant d'assembler les pièces métallisées, il faut enlever le revêtement (par grattage) pour exposer la matière plastique au-dessous où la colle doit être appliquée et par où des chevilles (p.ex. des essieux) doivent passer.

WICHTIG!

Hohlplatierte Teile: Die Plating plattierter Teile vor Zusammenbau entfernen um darunter gelegene Plastik freizulegen wo dann Klebstoff angebracht wird und wo Stifte durchgesteckt werden (z.B. Achsen).

Pezzi cavi metallizzati: Prima di montare i pezzi metallizzati, occorre rimuovere il rivestimento (mediante raschiatura) onde esporre la materia plastica sottostante, dove si deve applicare il mastice e dove passano caviglie (p.e. assali).

IMPORTANTE!

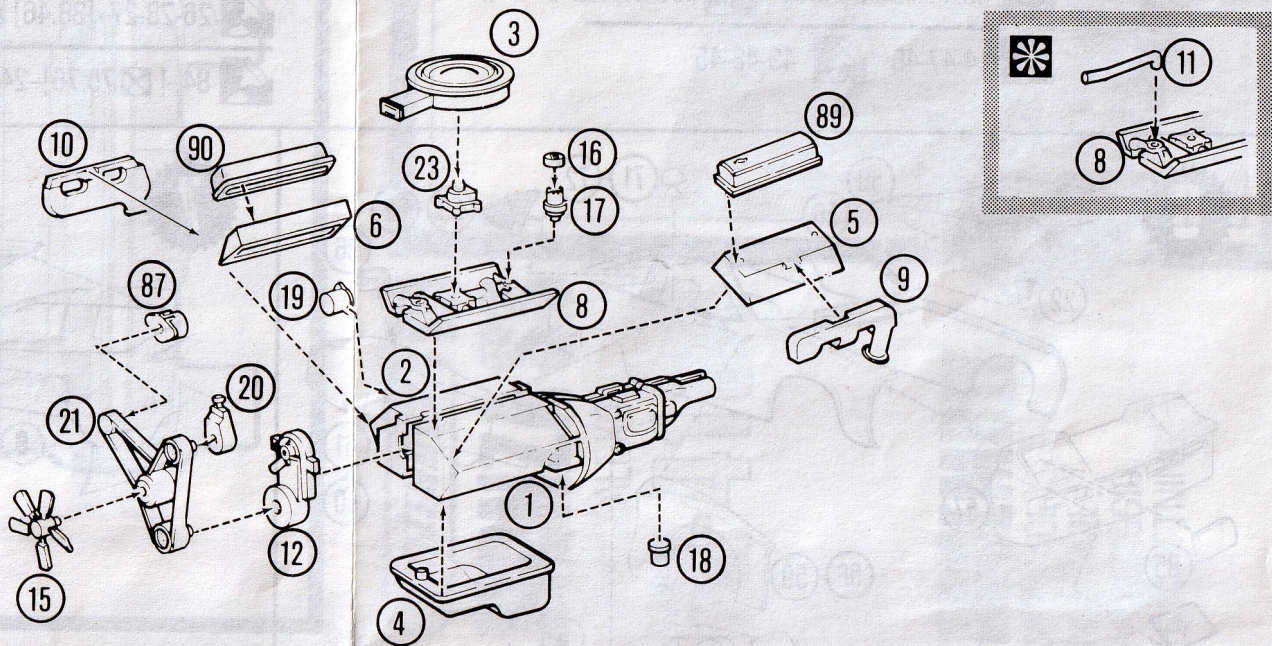
Piezas laminadas al vacío: Antes de montar las piezas laminadas debe quitarse el laminado (raspando) para exponer el plástico debajo, donde debe aplicarse Cemento y por donde pasan estaquillas (por ejemplo: ejes).

Vakuumpäterade delar: Innan Ni sätter ihop pläterade delar, bör pläteringen avlägsnas (genom skrapning) för att blottställa underdelen, där cementen skall strykas på och där bultar (t.ex. hjulaxlar) skall passera igenom.

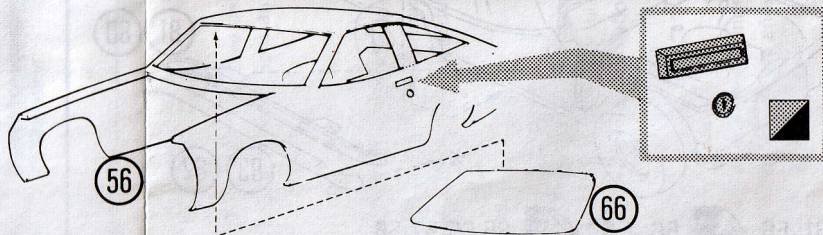
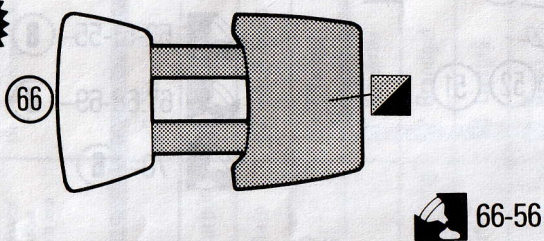
VIKTIGT!

1

- 1-2-4-12-8-18-19
- 89-5-9-[1.2]
- 90-6-10-[1.2]
- 16-17-8
- 3-23-8
- 87.15.20-21-12

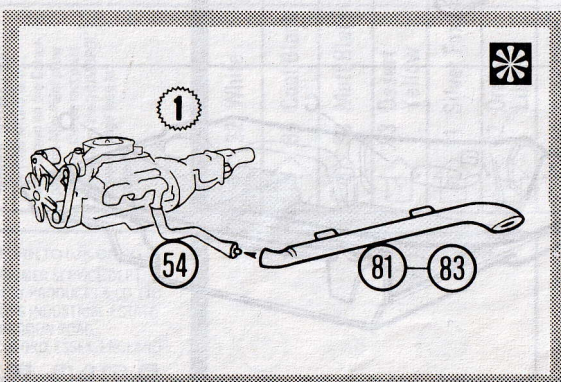
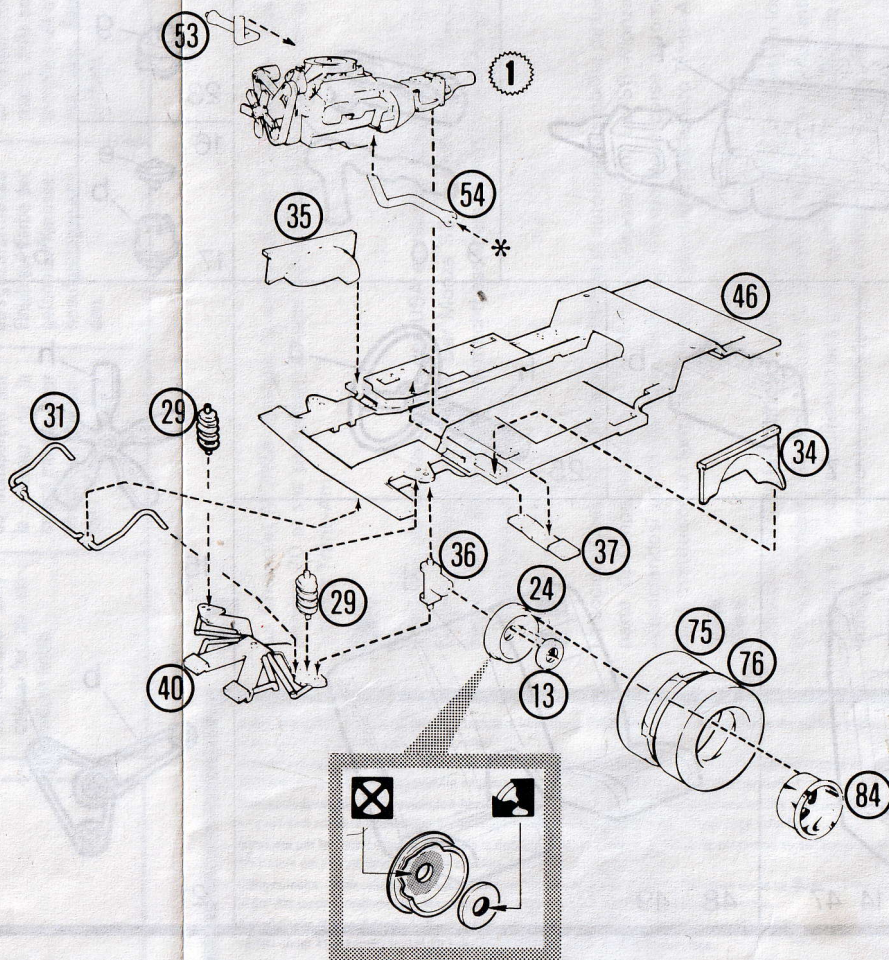


2

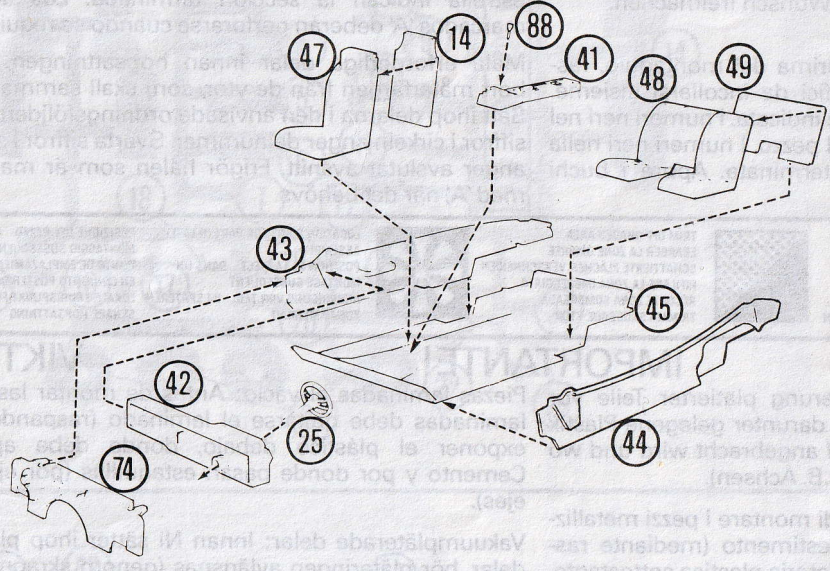


3

- 29-40-31-36-46
- 34.35.37-46
- 1-46-53-54
- 13-[X]24-36
- 84-[X]75.76-24

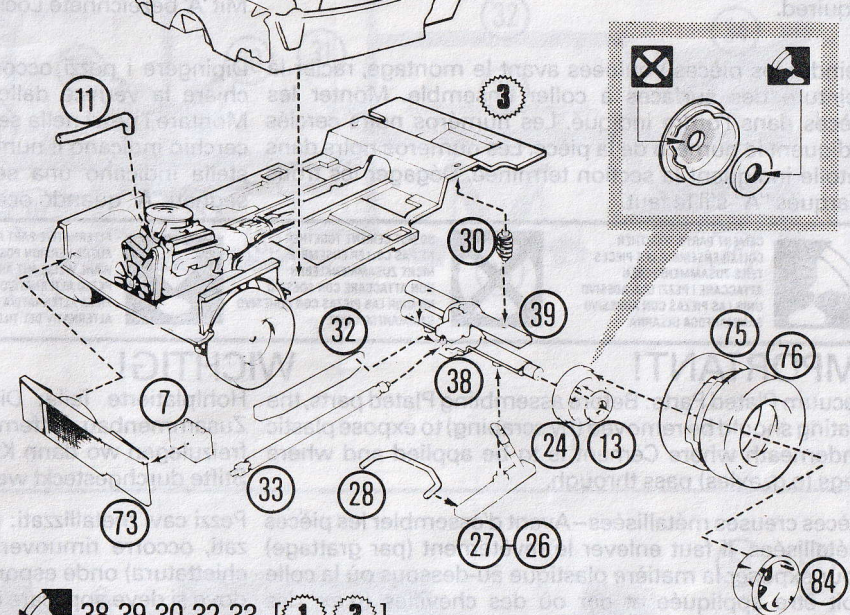


4



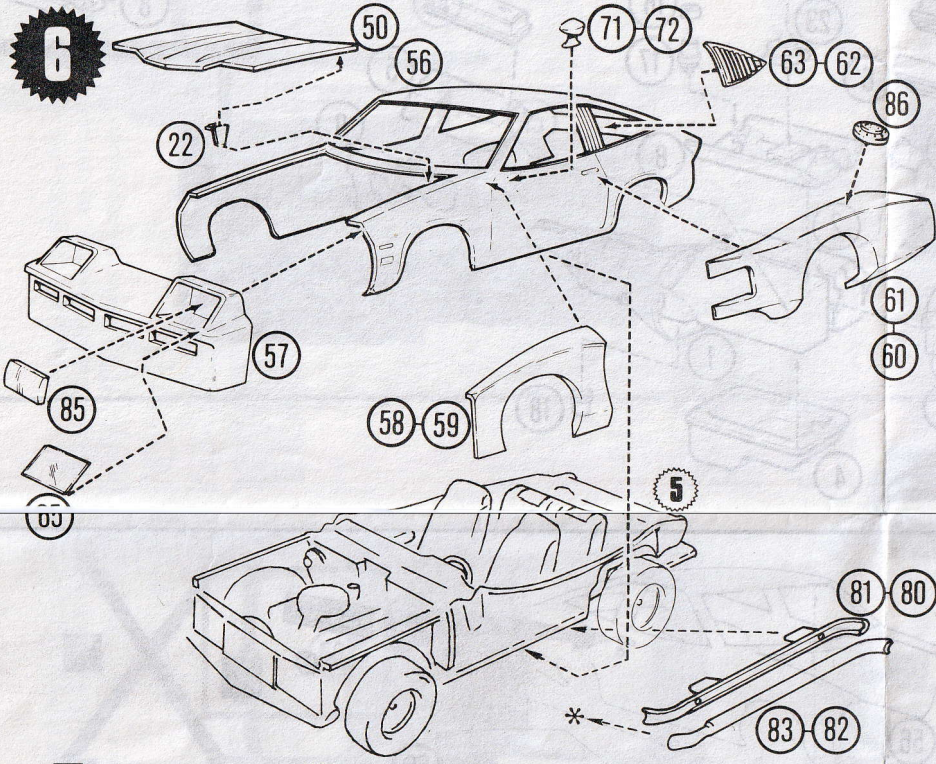
- 43.44-45-42-25-74 88-41-45
- 14-47-45 49-48-45

5



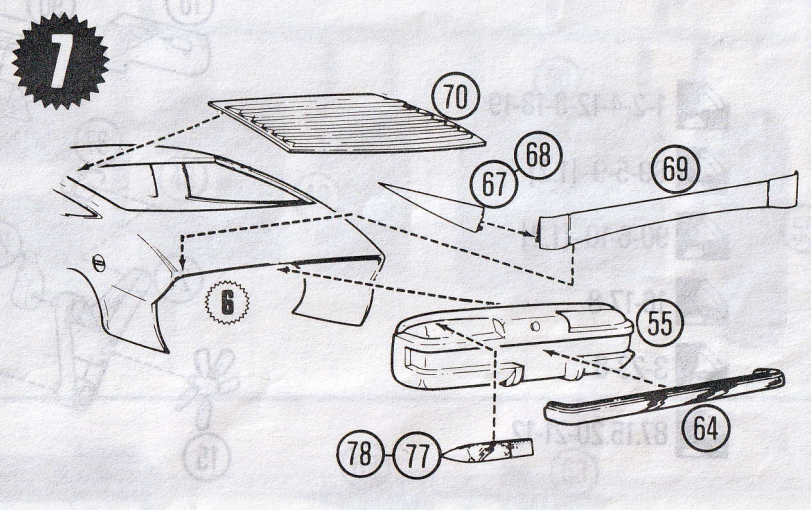
- 38-39-30-32-33-[1 3]
- 26-28-27-[38.46] 13-[X 24]-38
- 84-[X 75.76]-24 7-73-46 11-[73 3]

6



- 58.59.60.61.-56 56-5 85.65-57-56
- 50-22-[X 56] 63.62.86-56 81-83-56 80-82-56

7



- 78.77.64-55-6
- 52-51-55-6
- 67.68-69-6
- 70-6

MINI-PAINT PLAN. • MINI-PLAN DE PEINTURE • MINI-FARBSCHEMEN • MINI-PIANO PER PITTURE • MINICARTILLAS DE PINTURA • MINIMÅLARKARTORNA

COLOUR PLAN • PLANCHE EN COULEURS • FARBPLAN • PLAN DE COLORES • SCHEMA DEI COLORI • FÄRGUTKAST

